



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

DECRET

privind inițierea negocierilor asupra proiectului
Acordului în domeniul securității sociale
dintre Republica Moldova și Confederația Elvețiană

În temeiul art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și al art. 7 și art. 8 din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova,

Președintele Republicii Moldova d e c r e t e a z ă:

Art. 1. - Se inițiază negocierile asupra proiectului Acordului în domeniul securității sociale dintre Republica Moldova și Confederația Elvețiană.

Art. 2. - Se desemnează și se împuternicește delegația oficială pentru negocierea proiectului Acordului în domeniul securității sociale dintre Republica Moldova și Confederația Elvețiană în următoarea componență:

Conducătorul delegației

AJDER Corina - secretar de stat al Ministerului Muncii și Protecției Sociale

Membrii delegației:

ȚÎBÎRNĂ Elena - director general al Casei Naționale de Asigurări Sociale

PÎNZARU Stela - director interimar al Consiliului Național pentru Determinarea Dizabilității și Capacității de Muncă

CASAPU Tatiana - șef al Direcției politici de asigurări sociale, Ministerul Muncii și Protecției Sociale

POPESCU Tatiana - șef al Direcției generale relații internaționale, Casa Națională de Asigurări Sociale

MARTIN Victor - șef interimar al secției tratate bilaterale, Direcția drept internațional, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Art. 2. - Conducătorul delegației de negociatori, doamna Corina AJDER, secretar de stat al Ministerului Muncii și Protecției Sociale, se împuternicește să parafeze textul negociat al acordului.

Art. 3. - În cazul eliberării din funcția deținută a unor membri ai delegației oficiale, atribuțiile lor în cadrul acesteia vor fi exercitate de persoanele nou-de desemnate în funcțiile respective.

Art. 4. - Prezentul decret intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA





Перевод

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

У К А З

об инициировании переговоров по проекту Соглашения
между Республикой Молдова и Швейцарской Конфедерацией
в области социального страхования

На основании части (1) статьи 86 Конституции Республики Молдова
и статей 7 и 8 Закона о международных договорах Республики Молдова

Президент Республики Молдова п о с т а н о в л я е т:

Ст. 1. - Инициировать переговоры по проекту Соглашения между
Республикой Молдова и Швейцарской Конфедерацией в области социального
страхования.

Ст. 2. - Назначить и наделить полномочиями официальную делегацию
для ведения переговоров по проекту Соглашения между Республикой
Молдова и Швейцарской Конфедерацией в области социального страхования
в следующем составе:

Руководитель делегации

АЖДЕР Корина - государственный секретарь Министерства труда
и социальной защиты

Члены делегации:

ЦЫБЫРНЭ Елена - генеральный директор Национальной кассы
социального страхования

ПЫНЗАРУ Стела - временно исполняющая обязанности директора
Национального консилиума по установлению
ограничения возможностей и трудоспособности

КАСАПУ Татьяна - начальник Управления политик социального
обеспечения Министерства труда и социальной
защиты

ПОПЕСКУ Татьяна - начальник Главного управления международных
отношений Национальной кассы социального
страхования

МАРТИН Виктор - временно исполняющий обязанности начальника отдела двусторонних договоров Управления международного права Министерства иностранных дел и европейской интеграции.

Ст.2. - Предоставить руководителю делегации государственному секретарю Министерства труда и социальной защиты госпоже Корине АЖДЕР полномочия по парафированию окончательного текста соглашения.

Ст.3. - В случае освобождения одного или нескольких членов официальной делегации от занимаемой должности их полномочия будут выполнять лица, вновь назначенные на соответствующие должности.

Ст.4. - Настоящий указ вступает в силу со дня опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА
МАИЯ САНДУ

